

Señores padres y responsables

新型コロナウイルス感染症における療養報告書の提出について

Sobre la entrega del informe de tratamiento médico por infección al nuevo coronavirus (COVID-19)

Asociación de Médicos de la Provincia de Gunma  
Comité de Educación Escolar de la Provincia de Gunma

A partir del 8 de Mayo de 2020, se modificó el grado de posición de la infección por el Covid-19 en virtud de la ley de enfermedades. De acuerdo con la ley de control de enfermedades infecciosas y con las disposiciones de la "Ley de seguridad y Salud escolar" y "Orden de Ejecución de la Ley de seguridad y salud escolar". Se ha revisado parte del "reglamento de aplicación de la ley de seguridad y salud escolar". En respuesta a esto, en la prefectura de Gunma, los estudiantes que hayan dado positivo en la prueba de COVID-19 serán suspendidos de la asistencia y al regresar a la escuela, deben de presentar un informe de tratamiento médico de COVID-19. Si hay algún cambio en el manejo de los informes de tratamiento médico, se lo notificaremos más adelante.

**Procedimiento a seguir cuando es diagnosticado con Covid-19**

**[Al consultar una institución medica]**

- ① Confirmar con el medico la "**Fecha de los inicios de los sintomas**" y la "**Fecha en que podría volver a la escuela**".
- ② Infórmelo de inmediato a la escuela.
- ③ En el parte de tratamiento medico del Covid-19, por favor rellene la "**Fecha de inicio de los sintomas**" **confirmada por el medico**.
- ④ Durante el período del tratamiento, deberá monitorar la temperatura y la salud todos los días. "**Los días en las que haya disminuido los sintomas**" tendrá que registrarlo en el informe de tratamiento.
- ⑤ Luedo de recuperarse y cumplir con las condiciones relacionados con el período de suspensión de asistencia escolar, tendrá que escribir la "**Fecha que podrá retornar a la escuela**" en el informe de tratamiento medico y presentarlo a la escuela.

**[Si realiza un autoexamen y recibe tratamiento en casa ]**

※ Cuando utilice un kit de prueba de antígenos disponible comercialmente, asegúrese de utilizar uno que esté etiquetado como "Medicamento de diagnóstico in vitro" o "Medicamento de primera clase" aprobado por el gobierno.

- ① Si el resultado de la prueba es positivo, informe a la escuela inmediatamente.
- ② Complete la "Fecha de inicio" (o "fecha de recolección del examen" si es asintomático) en el informe de tratamiento médico.
- ③ Durante el período del tratamiento, deberá monitorar la temperatura y la salud todos los días. "**Los días en las que haya disminuido los sintomas**" tendrá que registrarlo en el informe de tratamiento.
- ④ Luedo de recuperarse y cumplir con las condiciones relacionados con el período de suspensión de asistencia escolar, tendrá que escribir la "**Fecha que podrá retornar a la escuela**" en el informe de tratamiento medico y presentarlo a la escuela.

**[Referencia]** Condiciones para la suspensión de asistencia escolar por influenza (artículo 19 del reglamento de ley de salud escolar.)

**Infección por el Covid-19 "5 días después del inicio de los síntomas y 1 día después de que los síntomas hayan disminuido".**

	Dia 0	1º dia	2º dia	3º dia	4º dia	5º dia	6º dia	7º dia
Eje:1			Alivio de los sintomas				Puede ir a la escuela	
Eje:2	Fecha de inicio/Examen				Alivio de los sintomas		Puede ir a la escuela	
Eje:3						Alivio de los sintomas		Puede ir a la escuela

**【Puntos de observación】**

\*1 La fecha de aparición generalmente es el día en que comienzan a aparecer síntomas como fiebre, tos, dolor de garganta y secreción nasal. Si visita a un médico, su médico diagnosticará sus síntomas y la fecha.

\*2 La remisión de los síntomas significa que la fiebre ha disminuido sin el uso de antipiréticos y que los síntomas respiratorios están mejorando.

\*3 Para retornar a la escuela, tiene que pasar 5 días contando como día 1 el día siguiente de inicio de aparición de los síntomas (o la fecha de recolección de la muestra si es asintomático). También tiene que pasar 1 día desde que el sintoma se haya aliviado, contando como día 1 el día siguiente.

\*Si está contagiado con la nueva infección por coronavirus e influenza al mismo tiempo, debe cumplir con los criterios de suspensión de asistencia para ambos.

(Normas de suspensión de asistencia por influenza: 5 días después del inicio de los síntomas y 2 días después de que remita la fiebre)